

Agitatori

AD AZIONAMENTO PNEUMATICO; ACCIAIO INOSSIDABILE

306565I

Rev. H

Pressione d'esercizio massima 0,7 MPa (7 bar).



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservarle.

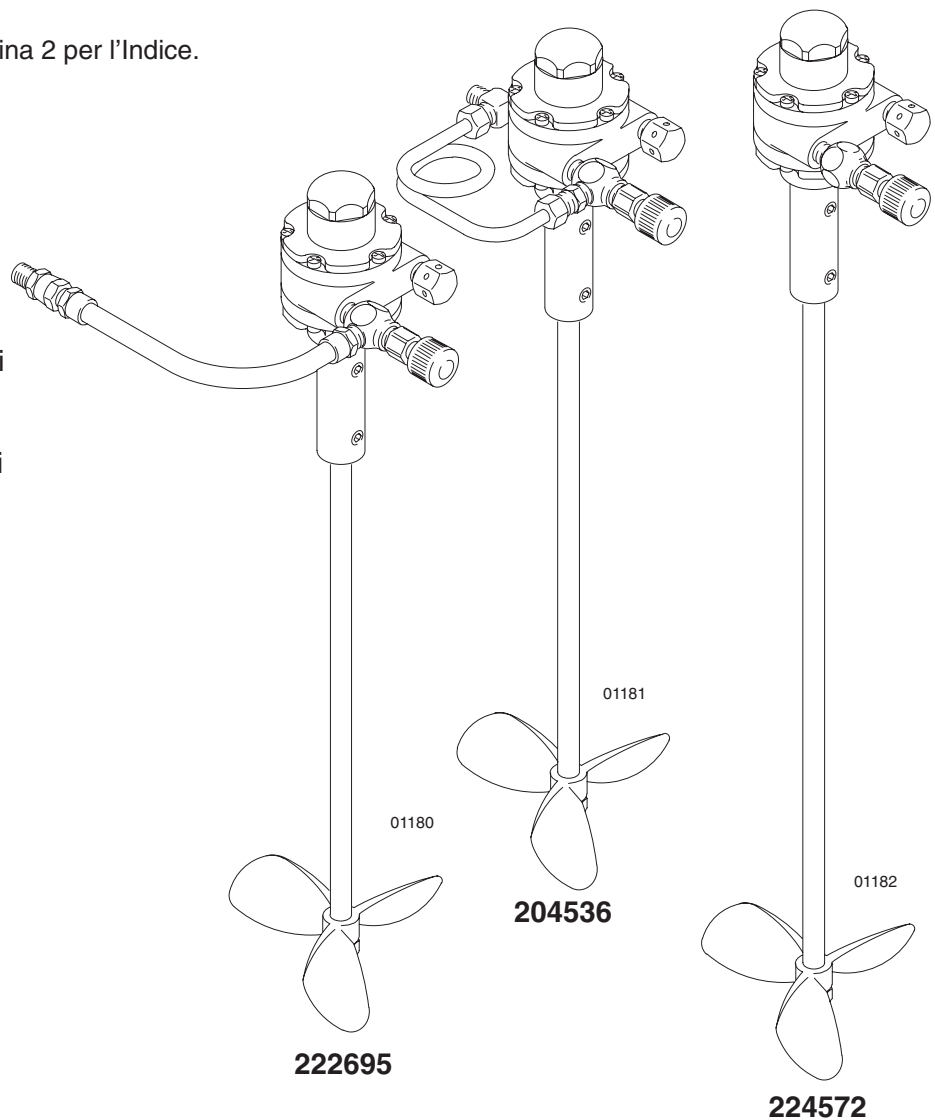
Vedere pagina 2 per l'Indice.

MODELLO 222695
Per secchi da 19 litri

MODELLO 204536
Per secchi da 19 litri

***MODELLO 224571**
Per secchi da 19 litri

***MODELLO 224572**
Per secchi da 38 litri



QUALITÀ COLLAUDATA, TECNOLOGIA LEADER



0359



II 1/2 G T6

ITS03ATEX11226

Indice

Avvertenza	2
Installazione	4
Funzionamento	5
Manutenzione	6
Schema delle parti	8
Elenco delle parti	9
Dati tecnici	10
Dimensioni	11
Garanzia standard Graco	12

Simboli

Simbolo di pericolo



Questo simbolo avverte della possibilità di lesioni gravi o mortali se non vengono seguite le istruzioni.

Simbolo di avvertenza



Questo simbolo avverte della possibilità di danni o distruzione dei macchinari se non vengono seguite le istruzioni.

! PERICOLO



ISTRUZIONI

PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un utilizzo improprio può causare una rottura o un malfunzionamento dell'apparecchiatura e provocare gravi lesioni.

- Questa attrezzatura è solo per utilizzo professionale.
- Leggere tutti i manuali d'istruzione, le targhette e le etichette prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. In caso di incertezza, chiamare l'assistenza tecnica Graco.
- Non alterare o modificare quest'attrezzatura.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio del componente con la specifica minima. Questa apparecchiatura presenta **una pressione di ingresso massima di 7 bar (0,7 MPa)**.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'attrezzatura a contatto del prodotto. Fare riferimento ai **Dati tecnici** dei manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Indossare sempre occhiali protettivi, guanti, indumenti ed un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.
- Seguire tutte le normative e leggi antincendio, elettriche e di sicurezza, locali e statali.

PERICOLO



PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Una messa a terra non corretta, una scarsa ventilazione, fiamme vive o scintille possono creare condizioni pericolose e causare incendi o esplosioni e gravi lesioni.



- Collegare a terra il sistema e gli oggetti da spruzzare. Fare riferimento a **Messa a terra** a pagina 4.
- Se vi è elettricità statica o si avverte uno shock elettrico mentre si utilizza questa apparecchiatura, **smettere di spruzzare immediatamente**. Non utilizzare questa apparecchiatura fino a quando il problema non viene identificato e corretto.
- Nelle pompe di alluminio pressurizzate non utilizzare mai 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. Il loro utilizzo può provocare una pericolosa reazione chimica con una possibile esplosione.
- Non utilizzare kerosene o altri solventi infiammabili o gas combustibili per lavare l'unità.
- Ventilare con aria fresca per prevenire l'accumularsi di vapori infiammabili generati dai solventi o prodotti che vengono spruzzati.
- Mantenere l'area di spruzzatura esente da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.
- Prima di utilizzare questa attrezzatura scollegare elettricamente tutti i dispositivi presenti nell'area di lavoro.
- Prima di utilizzare questa apparecchiatura spegnere tutte le fiamme vive o pilota presenti nell'area di lavoro.
- Non fumare nell'area di lavoro.
- Non accendere o spegnere alcun interruttore elettrico quando si sta lavorando, spruzzando o in presenza di vapori nell'aria.
- Non utilizzare un motore a benzina nell'area di lavoro.
- Tenere un estintore nell'area di lavoro.



PERICOLO DA PARTI MOBILI

Parti in movimento, come le lame rotanti dell'agitatore possono schiacciare o amputare le dita o altre parti del corpo e possono causare spruzzi negli occhi o sulla pelle.

- Stare lontani da tutte le parti mobili quando si avvia o si utilizza l'agitatore.
- Spegnere sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di regolare l'angolo dell'agitatore, di rimuovere l'agitatore dal fusto o prima di controllare o riparare qualsiasi parte dell'agitatore.



FUMI PERICOLOSI

Fluidi pericolosi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti. Quando si lava il motore pneumatico tenere il volto lontano dal bocchettone di uscita.

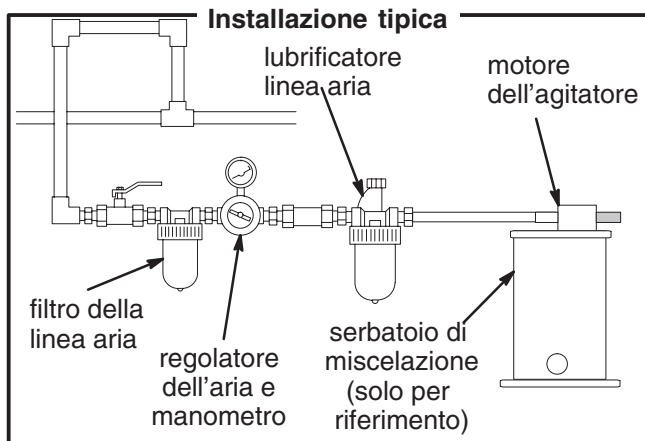
Installazione

⚠ PERICOLO



PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Mantenere sempre uno spazio minimo di 25,1 mm tra il contenitore e le parti rotanti dell'agitatore onde evitare scintille da contatto.



NOTA: I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono allo **Schema delle parti** ed alle figure.

Requisiti per l'aria

Per un utilizzo continuo, un motore ad aria da 187 W richiede in genere 0,06 m³/min di aria.

Accessori linea aria

Installare il filtro per la linea aria per rimuovere la sporcizia pericolosa e la condensa dall'alimentazione dell'aria compressa. *Per ordinare un filtro della linea dell'aria da 3/8" npt (elemento da 20 micron, coppa da 15 cl, senza manometro), ordinare il codice 106148.*

⚠ AVVERTENZA

La mancata lubrificazione del motore pneumatico ne comporterà il guasto.

A valle del filtro, installare un lubrificatore della linea dell'aria per la lubrificazione automatica del motore pneumatico. Impostare la velocità di alimentazione del lubrificatore a 1 goccia d'olio al minuto per l'impiego ad alta velocità o continuo. Non fornire troppo olio o l'aria di scarico verrà contaminata. Per lubrificare manualmente il motore pneumatico, vedere **Lubrificazione del motore pneumatico** a pagina 6. *Per ordinare un lubrificatore della linea dell'aria da 3/8" npt, ordinare il codice 214847.*

Collegare un connettore ad attacco rapido o una valvola a sfera per la valvola principale di intercettazione alla linea aria. *Ordinare il codice 208536, accoppiatore ad attacco rapido, e il codice 169969, raccordo da 1/8 npt(m).*

Preparazione dell'agitatore per l'uso

1. Rimuovere il dado (5), la rondella di blocco (4), la lama (10) e lo spinotto (6) dall'albero (12 o 13). Fare riferimento allo **Schema delle parti** a pagina 8.
2. Installare l'agitatore sul coperchio del contenitore inserendo l'albero attraverso il foro del coperchio del fusto.
3. Posizionare il motore pneumatico in modo che la linea aria (A) possa collegarsi facilmente agli ingressi senza ostruire nessuno degli altri componenti. Vedere figura 2.
4. Nel mozzo del motore pneumatico sono presenti due aree incassate lavorate a macchina. Per bloccare il motore pneumatico sul coperchio, serrare una vite di blocco del coperchio in una delle aree incassate.
5. Installare lo spinotto (7), la rondella di blocco (5), la lama (12) ed il dado (6) dall'albero dell'agitatore (11). Fare riferimento allo **Schema delle parti**.

Modello 204536

Avvitare il raccordo del tubo diritto (14a) nell'ingresso da 1/8 npt della valvola ad ago (2). Avvitare il raccordo a gomito (14b) nell'uscita da 1/8 npt del collettore dell'alimentazione aria.

Modello 222695

Avvitare il raccordo del flessibile aria (B) nell'ingresso da 1/8 npt della valvola ad ago (2). Vedere figura 2. Avvitare il perno a gomito del flessibile aria (C) nell'uscita da 1/8 npt del collettore dell'alimentazione aria.

Modello 224572

Collegare la linea aria tra l'ingresso da 1/8 npt della valvola ad ago (2) e l'uscita da 1/8 npt del collettore dell'alimentazione aria. Vedere figura 2.

Messa a terra

Una corretta messa a terra è essenziale per disporre di un sistema sicuro.

Per ridurre il rischio di scintille statiche, tutti gli oggetti o i dispositivi elettricamente conduttivi presenti nell'area di spruzzatura **devono** essere correttamente collegati a terra. Verificare le normative elettriche locali per informazioni dettagliate sulle procedure di messa a terra vigenti relativamente al luogo di impiego ed al tipo di impianto.

Per collegare a terra l'agitatore, togliere le due viti di messa a terra (A) e le controrondelle (B). Vedere figura 1. Bloccare il morsetto del filo di terra (C) all'agitatore con le viti e la contro rondella. Collegare l'altra estremità del filo di terra ad una terra efficace. Ordinare il codice 237569 filo di messa terra e pinza.

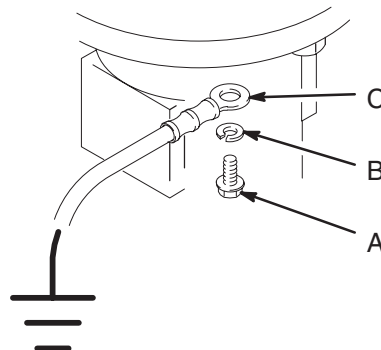


Fig. 1

01089

Funzionamento

Individuazione della corretta velocità dell'agitatore

PERICOLO



PERICOLO DA PARTI MOBILI

Per ridurre il rischio di gravi lesioni inclusi tagli, amputazioni di dita e spruzzi di fluido negli occhi o sulla pelle, spegnere sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di sottoporlo a verifica o a riparazione.

NOTA: Collegare il filo di terra prima di utilizzare l'agitatore.

1. Riempire il contenitore di alimentazione del fluido fino a circa 75–100 mm al di sopra della lama dell'agitatore.
2. Avviare l'agitatore e aumentare gradualmente la velocità ruotando la valvola ad ago (2) fin quando non si inizia a formare un vortice nella vernice.
3. Ridurre di poco la velocità e quindi riempire il contenitore.

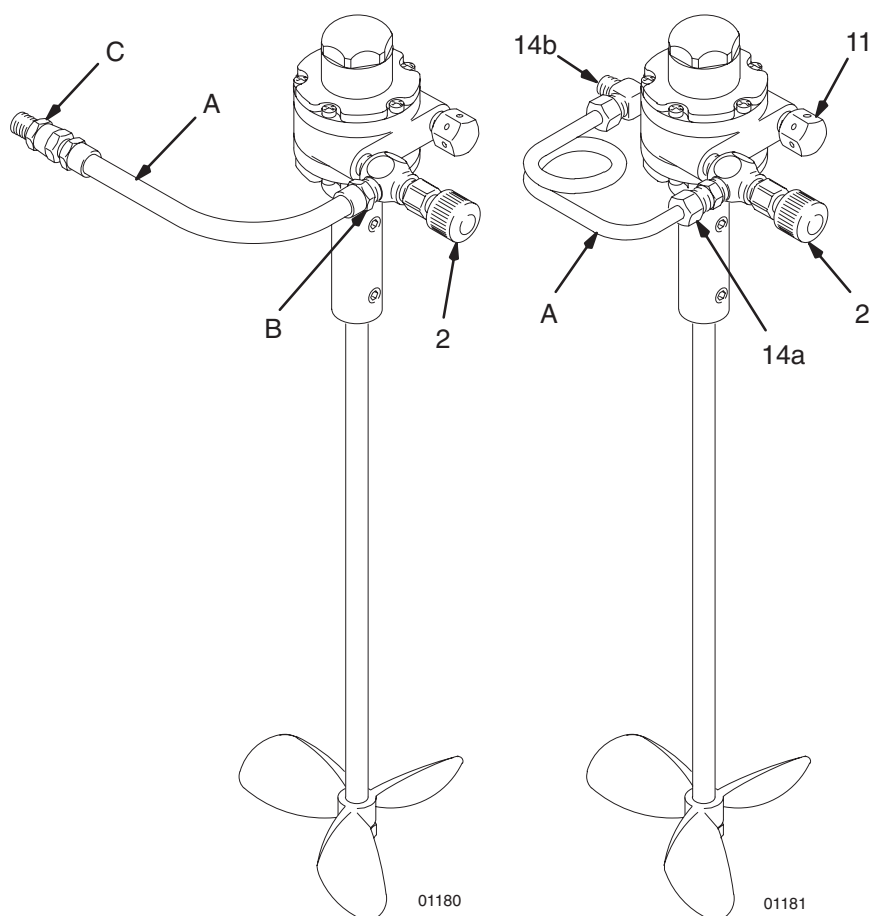
NOTA: Se nella linea di alimentazione è stata installata un valvola di intercettazione e viene utilizzata per arrestare l'agitatore, verrà impostata la stessa velocità dell'agitatore senza dover ripetere la suddetta procedura. Ordinare **valvole di intercettazione aria** in base al codice indicato nel seguito:

208390 1/4 npt(m) x 1/4 npt(m)

208391 3/8 npt(m) x 3/8 npt(f)

208392 3/8 npt(f) x 1/4 npt(m)

208393 3/8 npt(m) x 3/8 npt(m)



LEGENDA

- A Linea aria
- B Accoppiamento del flessibile aria
- C Perno girevole flessibile aria
- 2 Ago, valvola
- 11 Silenziatore
- 14a Raccordo diritto
- 14b Raccordo a gomito

Funzionamento dell'agitatore

AVVERTENZA

Non far funzionare l'agitatore ad alta velocità per un lungo periodo di tempo. Una velocità eccessiva dell'agitatore può provocare la formazione di schiuma nella vernice ed aumentare l'usura sulle parti dell'agitatore.

Far funzionare l'agitatore continuamente mentre si alimenta vernice o altri fluidi al sistema. Utilizzare la valvola ad ago (2) per regolare la velocità dell'agitatore. Impostare la velocità dell'agitatore per miscelare a fondo la vernice, utilizzando la minima velocità possibile.

Per arrestare il miscelatore, chiudere la valvola aria nella condotta di alimentazione aria se ne è montata una, o chiudere la valvola ad ago (2).

Chiudere l'agitatore prima di rimuoverlo dal secchio.

Fig. 2

Modello 222695

Modello 204536

Manutenzione

Lavaggio del motore pneumatico

PERICOLO



PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Non utilizzare kerosene o altri solventi infiammabili o gas combustibili per lavare il motore pneumatico. Perdite di fluido nella pistola possono causare incendi o esplosioni e causare lesioni fisiche e danni materiali.



PERICOLO



FUMI PERICOLOSI

Fluidi pericolosi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

Quando si lava il motore pneumatico:

- Tenere lontano il volto dal bocchettone di uscita.
- Indossare indumenti, guanti, protezione per gli occhi ed un respiratore protettivi adatti.

Se il motore non è efficiente o è lento, lavarlo con un solvente non infiammabile in una zona ben ventilata.

Il solvente raccomandato per i motori pneumatici e le pompe lubrificate è il Gast® Flushing Solvent (codice AH255 o AH255A) o Inhibisol® Safety Solvent.

1. Scollegare la linea aria e la marmitta.
2. Aggiungere vari cucchiai di solvente o spray direttamente nel motore.
3. Ruotare l'albero a mano in entrambe le direzioni per alcuni minuti.

4. Ricollegare la linea aria ed applicare lentamente la pressione dell'aria fin quando non vi sia traccia di solvente nell'aria di scarico.
5. Lubrificare di nuovo il motore con uno spruzzo di olio a bassa densità nella camera.

Manutenzione

- Se l'unità richiede più della semplice installazione di un kit di manutenzione, la soluzione più rapida è in genere l'invio dell'unità presso un distributore Graco per riparazione o sostituzione.
- Se occorre sostituire le lame o se è presente del materiale estraneo nella camera del motore, un meccanico esperto può rimuovere la lastra terminale sul lato opposto dell'albero di trasmissione sul motore pneumatico. *Non forzare con un cacciavite.* In questo caso si intacca la superficie della piastra ed il corpo provocando delle perdite. Utilizzare un estrattore che rimuove l'estremità della piastra mantenendo in posizione l'albero.
- Le nuove lame devono avere i bordi con gli angoli (o i bordi con le tacche, se le pale sono reversibili) rivolti verso la parte inferiore della fessura della lama.

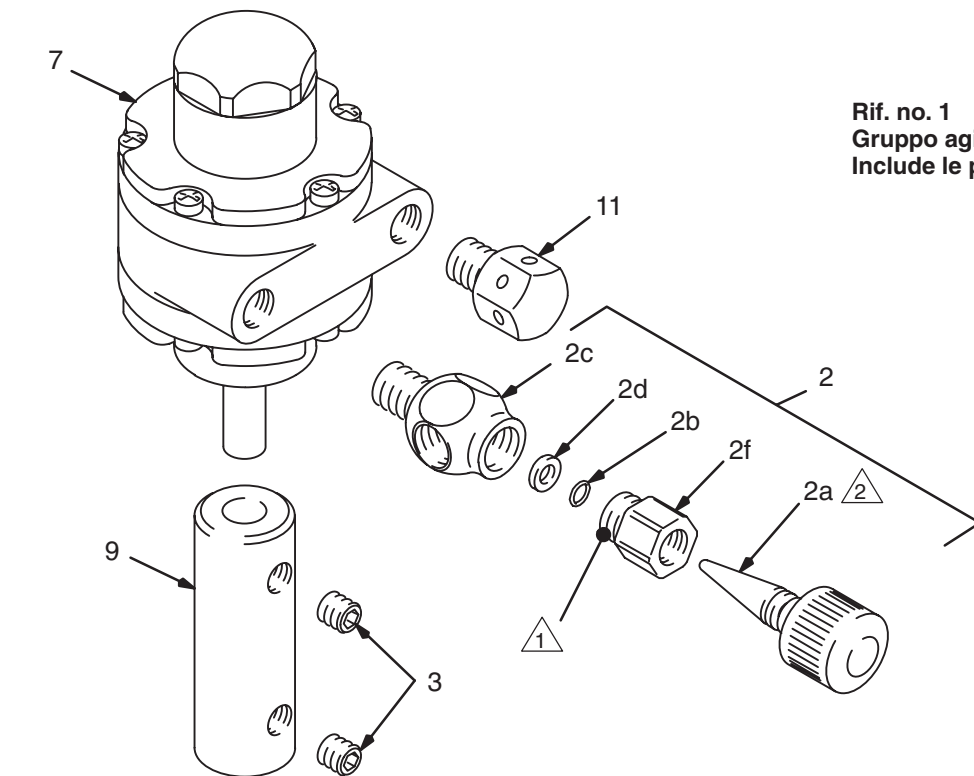
Lubrificazione del motore pneumatico

AVVERTENZA

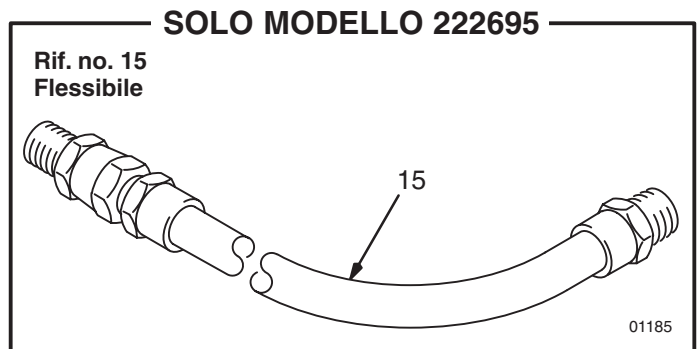
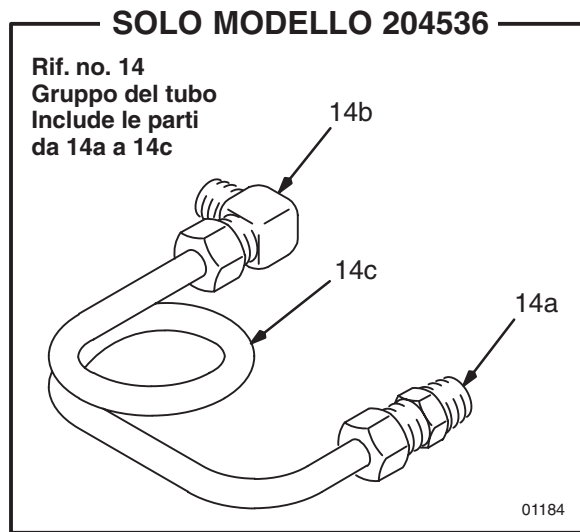
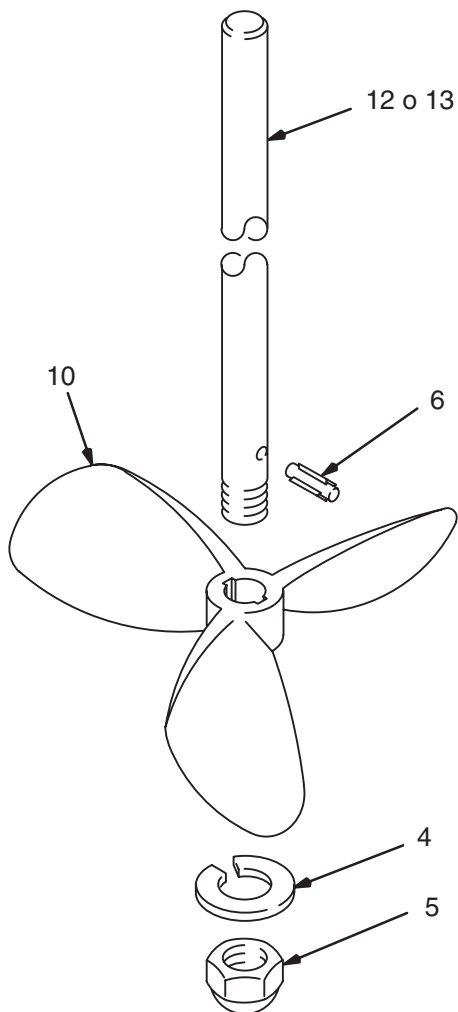
La mancata lubrificazione del motore pneumatico ne comporterà il guasto.

Se non è stato installato il lubrificatore della linea aria, il motore pneumatico dell'agitatore deve essere lubrificato manualmente ogni 8 ore di utilizzo. Lubrificare il motore pneumatico dell'agitatore mettendo 10-20 gocce di olio a bassa densità SAE #10 nell'ingresso aria del motore. Far funzionare l'agitatore per circa 30 secondi.

Schema delle parti



Rif. no. 1
Gruppo agitatore
 Include le parti da 2 a 12



△1 Applicare un sigillante di gradazione media alle filettature esterne. 01183

△2 Montare a pressione.

Elenco dei componenti

Gruppo dell'agitatore modello 204536

Per secchio da 19 litri. Include parti 1 e 14

Gruppo dell'agitatore modello 222695

Per secchio da 19 litri. Include parti 1 e 15

Agitatore modello 224572

Per secchio da 38 litri. Include parti da 2 a 11 e 13

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.	Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà.
1	224571	GRUPPO AGITATORE; Include le parti da 2 a 12	1	12	187265	ALBERO, agitatore; inox; <i>Solo Modello 204536 e 222695</i>	1
2	205528	GRUPPO DELLA VALVOLA AD AGO; Include le parti da 2a a 2f	1	13	187266	ALBERO, agitatore; inox; <i>Solo Modello 224572</i>	1
2a†	166530	• AGO, valvola	1	14	224953	GRUPPO TUBO; <i>Solo Modello 204536;</i>	1
2b✓	157628	• ANELLO DI TENUTA; gomma al nitrile	1			Include le parti da 14a a 14c	1
2c	164700	• CORPO, della valvola	1	14a	100112	• RACCORDO, maschio diritto; flessibile da 6 mm (1/4") x 1/8 npt	1
2d✓	166531	• RONDELLA; nylon	1	14b	100113	• RACCORDO, maschio a gomito; flessibile da 6 mm (1/4") x 1/8 npt	1
2e†	*	• MANOPOLA, regolazione <i>* Non può essere ordinata separatamente</i>	1	14c	161414	• TUBO	1
2f†	166532	• DADO, premiguarnizioni	1	15	164724	FLESSIBILE; cpld 1/8 npt(m); una estremità girevole; DI 6 mm (1/4"); da 254 mm; <i>Solo Modello 204536</i>	1
3	110272	VITE DI BLOCCO, a tazza; 1/4-20 x 1/4; inox	2	16▲	290154	ETICHETTA, pericolo (non mostrata)	1
4	103975	CONTRORONDELLA, molla, da 9,5 mm; inox	1				
5	110271	DADO, tappo esagonale; 3/8-16 npt; inox	1				
6	111440	SPINOTTO; inox	1				
7	101687	MOTORE PNEUMATICO	1				
8	101690	CHIAVE, a brugola (non mostrata)	1				
9	187267	ACCOPPIAMENTO, albero motore; inox	1				
10	180733	LAMA, agitatore; inox	1				
11	161415	SILENZIATORE, scarico	1				

† I numeri di riferimento 2a, 2e e 2f possono essere ordinati insieme come codice 205587.

✓ Ricambi raccomandati per primo intervento da tenere a portata di mano per ridurre i tempi di fermo macchina.

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratis.

Dati tecnici

Pressione massima d'esercizio 7 bar (0,7 MPa)
Motore agitatore 187 W
Requisiti del motore pneumatico 0,06 m³/min
Parti a contatto con il fluido Acciaio inossidabile
Peso 1,1 kg

* Livello rumorosità a 7 bar (0,7 MPa), a carico normale,
a 800 rpm: Pressione sonora 65,3 dB(A)
Pressione sonora 78,6 dB(A)

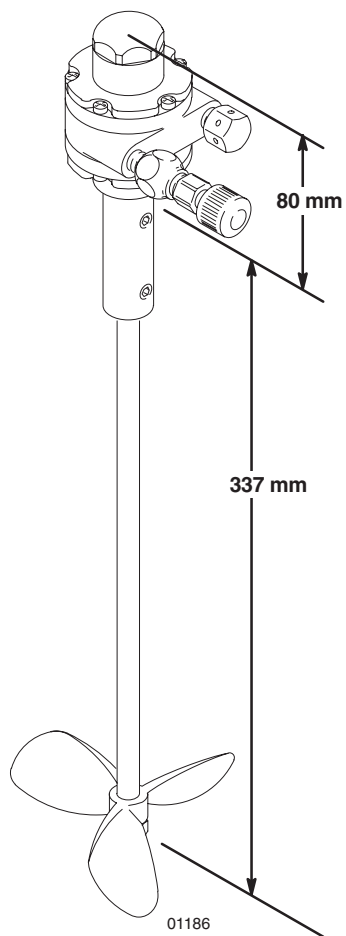
* Livello rumorosità a 7 bar (0,7 MPa), senza carico,
a rpm max: Pressione sonora 87,3 dB(A)
Pressione sonora 100,7 dB(A)

* *Dati rilevati dalla CAGI-PNEUROP-1969*

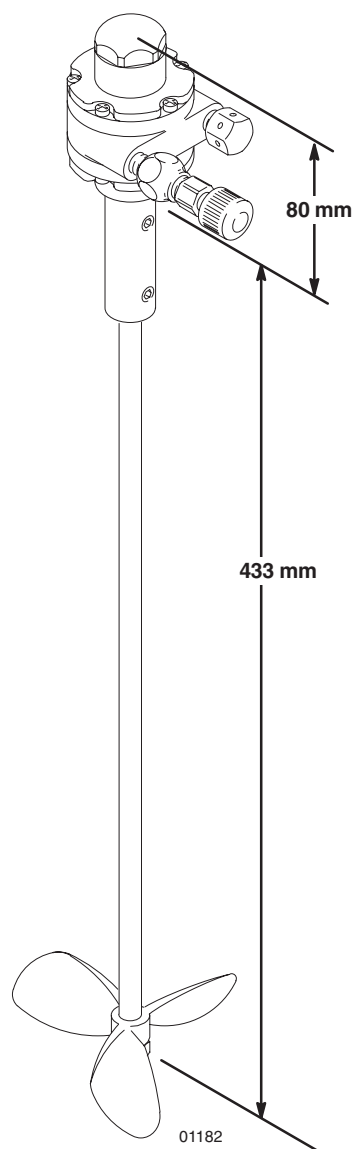
Gast® è un marchio registrato della Gast Manufacturing.

Inhibisol® è un marchio registrato della Penetone Corp.

Dimensioni



MODELLI 204536 & 222695
Agitatori per secchi da 19 litri



MODELLO 224572
Agitatori per secchi da 38 litri

Garanzia Graco

La Graco garantisce che tutte le apparecchiature prodotte dalla Graco e recanti il suo nome sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera dalla data di vendita da un distributore Graco autorizzato all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione per violazione di garanzie deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di acquisto.

La Graco non rilascia alcuna garanzia e non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità ed adattabilità a scopi particolari relativamente ad accessori, attrezzature, materiali o componenti venduti ma non prodotti dalla Graco. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

MM 306565

Graco Headquarters: Minneapolis
Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

STAMPATO IN BELGIO 306565 10/1957, Revisionato 06/2005